

**OPISYAL NA PAHAYAG**

Nobyembre 19, 2020

Pakikipag-ugnay: Sentro ng Pinagsamang Impormasyon ng Lungsod ng Long Beach,  
562.570.NEWS, [jic@longbeach.gov](mailto:jic@longbeach.gov)

Para sa Agarang Pahayag

## **Iskedyul sa Linggo ng Pasasalamat ng Lungsod ng Long Beach**

### ***Hinihikayat ng Lungsod ang mga Residente na Sundin ang Utos na Masligtas sa Tahanan sa Holiday sa Katapusan ng Linggo***

Long Beach, CA -Habang papalapit ang linggo ng holiday, pinaalalahanan ng Lungsod ng Long Beach ang lahat ng mga residente at mga bisita na sumunod sa Utos na Masligtas sa Tahanan upang mabawasan ang pagkalat ng COVID-19 habang ang mga kaso ay patuloy na tumataas.

Ang mga tao ay dapat magpanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan na distansya mula sa ibang mga indibidwal na hindi kasama sa parehong sambahayan, kabilang ang nasa mga beach at parke; magsuot ng panakip ng mukha kapag nasa publiko; madalas na maghugas ng kamay at maglinis ng mga madalas na hawakan na ibabaw.

Ang Kagawaran ng Kalusugan at Serbisyong Pantao ng Long Beach ay [mag-iisyu](#) ng binagong Utos sa Kalusugan na nagpapahintulot ng panlabas lamang na pagtitipon na may maximum ng tatlong sambahayan at total na 15 tao, epektibo 12:01 a.m. Biyernes, Nobyembre 20. Ang mga residente ay hinihikayat na sumunod sa lahat ng mga protokol kung gustuhin nilang pumunta o mag-host ng maliit na pagtitipon.

Ang mga pasilidad at serbisyo ng Lungsod na nakalista sa ibaba ay susunod sa sumusunod na iskedyul sa linggo ng Nobyembre 23, 2020. Ang City Hall ay mananatiling sarado sa publiko hanggang sa karagdagang paunawa.

**Ang lahat ng mga pasilidad at serbisyo ng Lungsod ay bukas sa Lunes, Nobyembre 23, at Martes, Nobyembre 24, maliban sa mga sumusunod:**

- El Dorado Nature Center, sarado tuwing Lunes
- Mga Opisina sa Marina sarado Martes, Nobyembre 24 (itinalagang araw ng furlough)

**Bukas sa Miyerkules, Nobyembre 25 ([itinalagang araw ng furlough](#)) sa regular na oras ng negosyo:**

- Mga lugar ng pagsusuri sa COVID-19 na pinapatakbo ng Lungsod at ang Rapid Assessment Clinic
- Mga istasyon ng bumbero
- Front Desk ng Pangunahing Istasyon ng Pulisya
- Lahat ng mga parke at trail ng Lungsod
- Mga pasilidad ng mga Parke ng Komunidad (para sa mga programa pagkatapos ng paaralan at mga pagkain sa nakatatanda lamang)
- Belmont Plaza Pool
- Mga istasyon ng lifeguard
- Mga Serbisyo sa Pangangalaga ng Hayop
- Paliparan ng Long Beach
- Mga serbisyo sa pag-pickup at mga opisina ng Aklatan
- Ang mga pasilidad ng parke ng komunidad ay bukas para sa mga programa sa pagkatapos ng paaralan at mga pagkain para sa nakatatanda lamang
- Multi-Service Center para sa mga taong nakakaranas ng kawalan ng tirahan
- Mga opisina ng Marina (Alamitos Bay Marina, Shoreline Marina)\*
- The WorkPlace, Youth Opportunity Center & Pacific Gateway Administrative Office
- Koleksyon ng Refuse at recycling (ang mga opisina ay sarado ngunit ang refuse at recycling ay kokolektahin tulad ng dati)
- Hotline ng Graffiti (562.570.2773)
- Pagwawalis ng Kalye
- Pagpapatupad ng Paradahan
- Clean team (562.570.2850) at pagpapanatili ng kalye
- Towing at Lien Sales
- Opisina ng City Prosecutor
- Energy Resources field work
- Dispatch sa Mga Serbisyo sa Gas (562.570.2410) ay bukas 24/7 para sa mga emerhensiyang tawag
- Dispatch para sa Tubig/Sewer (562.570.2390) ay bukas 24/7 para sa mga emerhensiyang tawag
- Ang mga serbisyong sa pampublikong kaligtasan ay patuloy na magagamit araw-araw ng taon

**Sarado sa Miyerkules, Nobyembre 25 ([designated furlough day](#)):**

- City Hall
- Mga opisina ng Kagawaran ng Kalusugan
- Mga opisina ng Mapagkukunan ng Enerhiya

- Mga opisina ng Kagawaran ng Tubig
- Mga opisina sa pangangasiwa ng parke at opisina ng parke
- Mga opisina sa pangangasiwa ng Long Beach Airport
- Fire Department administrative office, fire prevention operations
- Mga opisina sa Kaligtasan sa Marina
- Housing Authority
- Mga serbisyo sa Gusali at Kaligtasan, kabilang ang inspeksyon at mga permiso
- Mga serbisyo sa Code Enforcement, kabilang ang COVID-19 Venue Task Force
- Citizen Police Complaint Commission
- Mga Espesyal na Kaganapan at Pag-film
- Neighborhood Resource Center
- El Dorado Nature Center Museum
- Mga panloob na palanguyan (King at Silverado)
- Ang COVID-19 linya ng impormasyon para sa mga residente (562.570.INFO)
- COVID-19 Sentro ng Pinagsamang Impormasyon (562.570.NEWS)
- Mga Call Center sa Gas, Water and Refuse
- Hotline ng Negosyo ng COVID-19 (562.570.4BIZ)

Hinihikayat ng Lungsod ang lahat ng mga residente na magpatuloy na gumamit ng mga mapagkukunan ng Lungsod na makikita online sa [longbeach.gov](http://longbeach.gov) sa mga araw ng furlough. Upang matulungang balansehin ang badyet ng Lungsod sa pagbagsak ng ekonomiya, ang ilang mga serbisyo ay sarado sa magkasalit na Biyernes. Ang mga furlough na ito ay nakakaapekto sa maraming operasyon sa lahat ng mga Kagawaran ng Lungsod at tumutulong na maiwasan ang makabuluhang pagbawas ng serbisyo sa komunidad. Ang pang-emerhensiyang tugon sa publiko tulad ng pulisya, sunog, pangangalaga sa hayop, mga gawaing pampubliko at pagtugon sa emerhensiyang utilidad ay mananatiling hindi apektado ng mga furlough.

**Bukas sa Araw ng Pasasalamat (Huwebes), Nobyembre 26 at Biyernes, Nobyembre 27:**

- Mga Istasyon ng Bumbero at Lifeguard
- Lahat ng mga parke at trail ng Lungsod
- Long Beach Airport
- Front Desk ng Pangunahing Istasyon ng Pulisya
- Mga opisina ng Marina (Alamitos Bay Marina, Shoreline Marina)\* (bukas sa Biyernes lamang)
- Koleksyon ng Refuse at Recycling (ang mga opisina ay sarado ngunit ang refuse at recycling ay kokolektahin tulad ng dati)
- Dispatch sa Serbisyo sa Gas (562.570.2140) ay bukas 24/7 para sa mga emerhensiyang tawag
- Dispatch sa Tubig/Sewer (562.570.2390) ay bukas 24/7 para sa mga emerhensiyang tawag

**Sarado sa Araw ng Pasasalamat (Huwebes), Nobyembre 26 at Biyernes, Nobyembre 27:**

- Mga lugar ng pagsusuri sa COVID-19 at ang Rapid Assessment Clinic
  - Ang Pagsusuri ay magagamit sa pamamagitan ng appointment lamang sa Biyernes, Nobyembre 27, tulad ng nakalista sa ibaba:
    - Jordan Plus High School (171 W. Bort St.) mula 7 a.m. hanggang 7 p.m.
    - Kagawaran ng Kalusugan ng Long Beach (2525 Grand Ave.) mula 10 a.m. hanggang 1 p.m.
- Sentro ng Pinagsamang Impormasyon (562.570.NEWS), Hotline ng Komunidad (562.570.INFO), Hotline ng Negosyo (562.570.4BIZ)
- Mga Serbisyo sa Pangangalaga ng Hayop at spcaLA\*
- Billie Jean King Main Library, lahat ng mga sangay ng mga aklatan, kabilang ang mga serbisyo sa pag-pickup at mga opisina ng Aklatan (magagamit ang mga [digital na mapagkukunan](#) 24/7)
- Career Transition Center\*
- Sentro para sa mga Nagtatrabahong Pamilya\*
- City Hall\*
- Citizen Police Complaint Commission
- Mga serbisyo sa Code Enforcement, kabilang ang COVID-19 Venue Task Force
- El Dorado Nature Center
- Mga opisina sa Mapagkukunan ng Enerhiya
- Fire Headquarters, Support Services, Fire Prevention, & Operations, including Marine Safety Administration
- Mga opisina sa Marina (Alamitos Bay Marina, Shoreline Marina)\* (sarado sa Huwebes)
- Kagawaran ng Kalusugan at mga pasilidad ng Kalusugan
- Housing Authority
- Mga opisina ng pangangasiwa ng Long Beach Airport
- Neighborhood Resource Center\*
- Mga opisina ng parke at mga pasilidad ng parke ng komunidad\*
- Mga Espesyal na Kaganapan at Pag-film
- Pagwawalis ng Kalye
- Palanguyan
- Towing at Lien Sales
- Mga opisina ng Kagawaran ng Tubig

\*Isinasaad ang mga pasilidad at serbisyo ng Lungsod na kasalukuyang tumatakbo sa ilalim ng binagong mga operasyon hanggang sa karagdagang paunawa bilang resulta ng mga paghihigpit sa pisikal na pagdistansya sa COVID-19.

**City Hall**

Ang City Hall ay sarado sa pampublikong pag-access sa Marso 18 at mananatiling sarado hanggang sa karagdagang paunawa. Ang mga residente ay hinihikayat na gamitin ang mga serbisyo online sa panahong ito.

### **Pagwawalis ng Kalye**

Walang nakatakdang pagwawalis sa kalye o pagpapatupad ng paglabag sa pagwawalis ng kalye sa Huwebes, Nobyembre 26 at Biyernes, Nobyembre 27.

### **Pagpapatupad ng Paradahan**

Basahin ang metro ng iyong paradahan: ipapatupad ang mga metro ng paradahan sa Miyerkules, Nobyembre 25, hanggang Biyernes, Nobyembre 27. Para sa mga metro na nagsasaad ng “Exempt sa mga Holiday,” libre ang pagparada sa Huwebes at Biyernes lamang. Ang mga araw at oras ng pagpapatupad ay makikita sa loob ng mga metro.

### **Refuse/Recycling**

Ang Refuse at Recycling ay kokolektahin tulad ng naka-iskedyul sa Miyerkules, Nobyembre 25, hanggang Biyernes, Nobyembre 27.

### **Towing at Lien Sales**

Ang Towing Operations & Vehicle Storage Facility na matatagpuan sa 3111 E. Willow St. sa pagitan ng Temple Avenue at Redondo Avenue ay sarado sa Miyerkules, Nobyembre 25, hanggang Biyernes, Nobyembre 27. Ang mga normal na oras ng negosyo ay:

- Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m.
- Sabado, 8 a.m. hanggang 4 p.m.
- Sarado tuwing Linggo at mga Holiday

Ang mga sasakyan at pag-aari ay maaaring palayain sa labas ng oras na nakalista sa itaas para sa karagdagang bayad. Makikita ang karagdagang impormasyon [online](#).

### **Mga Aklatan**

Ang lahat ng mga Pampublikong Aklatan ng Long Beach ay sarado sa publiko sa Marso 18 at mananatiling sarado hanggang sa karagdagang paunawa. Ang walang-kontak na pag-pickup, na [magagamit sa ilang mga lokasyon](#), ay hindi magagamit sa Huwebes, Nobyembre 26, hanggang Sabado, Nobyembre 28. Ang mga patron ng aklatan ay hinihikayat na gamitin ang malawak na koleksyon ng mga [digital na mapagkukunan](#) ng LBPL, kabilang ang katalog ng aklatan, mga pag-download at mga database, ay magagamit 24/7. Ipagpapatuloy ang mga

serbisyo sa aklatan sa susunod na linggo at magagamit mula 10 a.m. hanggang 5 p.m. Martes hanggang Sabado. Mangyaring tumawag sa 562.570.7500 sa mga oras na ito para sa tulong.

Mga katanungan sa media ay maaaring idirekta sa Sentro ng Pinagsamang Impormasyon sa 562.570.NEWS (6397) o [jic@longbeach.gov](mailto:jic@longbeach.gov).

Para sa pinakabagong impormasyon sa COVID-19, at mga detalye sa lahat ng ginagawa ng Lungsod ng Long Beach upang mapanatiling ligtas ang aming mga residente, bumisita sa [longbeach.gov/COVID19](https://longbeach.gov/COVID19) at sundan ang @LongBeachCity sa Facebook, Twitter at Instagram.

###